

УДК 37.1

ОКСАНА ЛЕОНИДОВНА ДОБРЫНИНА

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков технических факультетов, Петрозаводский государственный университет
oksdobr@mail.ru

ТЕХНОЛОГИЯ НЕПРЕРЫВНОГО ЯЗЫКОВОГО ОБРАЗОВАНИЯ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ

В статье описывается технология непрерывного языкового образования студентов, обучающихся по специальности «Туризм», целью которой является формирование иноязычной коммуникативной компетентности студентов в сфере профессионального общения. Раскрываются этапы, средства и методы обучения.

Ключевые слова: непрерывное образование, иноязычная коммуникативная компетентность студентов в сфере профессионального общения, семинары-дискуссии, студенческие конференции, элективные курсы на английском языке

Перед российской системой непрерывного профессионального образования сегодня ставится задача подготовки конкурентоспособного специалиста, легко адаптирующегося к меняющимся условиям, социально мобильного, способного к реализации своих компетентностей. В условиях расширяющегося международного общения, сотрудничества и обмена научными, культурными, духовными ценностями увеличивается спрос на специалистов, практически владеющих иностранными языками (ИЯ). Целью обучения ИЯ в неязыковом вузе является формирование у выпускников способности и готовности к межкультурному общению, развитие профессионального профилированного владения ИЯ, позволяющего успешно работать в избранной сфере деятельности, обладать универсальными и предметно специализированными компетенциями, способствующими расширению кругозора, совершенствованию умений и навыков и повышению конкурентоспособности выпускника на рынке труда.

Непрерывное образование, получившее название «Lifelong learning», то есть «учение длиною в жизнь», в рамках Европейской стратегии занятости определяется как всесторонняя учебная деятельность, осуществляемая на постоянной основе с целью улучшения знаний, навыков и профессиональной компетенции. Это означает, что информация, знания, а также мотивация к их постоянному обновлению и навыки, необходимые для этого, становятся решающим фактором европейского развития, конкурентоспособности и эффективного рынка труда.

Непрерывное языковое образование, в соответствии с требованиями экспертов Совета Европы, должно быть:

- системным, с грамотно поставленными задачами, работающими на обозначенную цель;
- сбалансированным, обеспечивающим всестороннее развитие языковых навыков, а не просто «подтягивание» отдельных аспектов;

- непрерывным, без пауз, поскольку язык – живой организм, требующий постоянных тренировок.

Однако, к сожалению, стандарты нового поколения, в соответствии с которыми осуществляется переход высшей школы на многоуровневую систему (бакалавриат и магистратуру), предполагают разрыв процесса языкового образования. Дело в том, что при подготовке бакалавров нормативный срок освоения дисциплины «Иностранный язык» составляет два года, по три аудиторных часа в неделю, за которыми следует временной промежуток в два года, в течение которых студенты почти забывают то, чему их научили, и практически теряют навыки коммуникации на иностранном языке.

В ведущих вузах страны, например в МГУ, МВТУ, МФТИ, МАДИ, Высшей школе экономики и некоторых других, созданы и реализуются на практике программы по подготовке бакалавров, в основу которых положена идея непрерывного языкового образования [5]. На преподавание ИЯ студентам неязыковых факультетов университетов и вузов естественно-научного и технического профиля вместе со стандартным объемом часов преподавания дисциплины ИЯ (340 часов) выделяются дополнительные часы (на бесплатной или платной основе в качестве дополнительных образовательных услуг с первого по четвертый курс обучения). Количество аудиторных часов варьируется от 500 до 800 и выше за весь четырехгодичный цикл обучения в вузе.

В Петрозаводском государственном университете нами была разработана и реализована на практике программа непрерывного языкового образования студентов специальности «Туризм». Иностранный язык (английский) на обязательной основе изучается в течение 8 семестров (450 аудиторных часов и 450 часов самостоятельной работы), в 9-м семестре студентам предлагается спецкурс на ИЯ по выбору продолжительностью 20 аудиторных часов и 20 часов самостоятель-

ной работы. Отводимые на изучение данной дисциплины часы выделяются за счет федерального (1–4-й семестры) и регионального (5–9-й семестры) компонентов.

Программа включает изучение следующих курсов:

- английский язык профессии, 1–4-й семестры, 260 аудиторных часов;
- английский язык специальности, 5–7-й семестры, 170 часов;
- спецкурс на английском языке «Стратегическое лидерство в туризме», 8-й семестр, 20 часов;
- спецкурс по выбору на английском языке «Организация конгрессного туризма», 9-й семестр, 20 часов.

При таком объеме часов становится возможным становление иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности выпускников вуза и достигается главная цель непрерывного языкового образования – подготовка специалистов в области туризма и гостеприимства, владеющих английским языком на уровне, позволяющем работать с иностранными клиентами, участвовать в международных конференциях, продолжить образование за рубежом.

Целью иноязычного образования в неязыковом вузе является становление иноязычной коммуникативной компетентности выпускников вуза в профессиональном общении, которая понимается как способность решать профессиональные задачи для достижения определенного профессионального результата в контексте другой языковой и культурной среды [1]. Понятие «иноязычная профессиональная коммуникативная компетентность» также рассматривается как способность будущего специалиста технического вуза осуществлять межкультурное профессионально ориентированное общение; взаимодействовать с носителями другой культуры с учетом национальных ценностей, норм и представлений; создавать позитивный для коммуникантов настрой в общении; выбирать коммуникативно целесообразные способы вербального и невербального поведения на основе знаний о науке и культуре других народов в рамках полилога культур; сохранять национальную самоидентификацию в условиях международной интеграции и мобильности [2].

Компетентностная модель специалиста, разрабатываемая в настоящее время отечественными и зарубежными учеными, должна иметь две главные составляющие: специальную (профессиональную) и языковую. В контексте «общеευропейских компетенций владения иностранным языком» языковая коммуникативная компетенция входит в структуру базовых и ключевых компетенций специалиста и состоит, в свою очередь, из лингвистического, социолингвистического, дискурсивного, стратегического, социокультурного и прагматического компонентов [6]. Понятие иноязычной коммуникативной компе-

тентности не сводится к формированию способности решения чисто коммуникативных задач повседневного общения. Оно подразумевает решение целого комплекса как практических, так и воспитательных, образовательных и развивающих задач.

Языковая коммуникативная компетенция – это способность осуществлять общение посредством языка, правильно используя систему языковых и речевых норм и выбирая коммуникативное поведение, адекватное аутентичной ситуации общения. Языковая коммуникативная компетенция является личностной характеристикой человека, ее сформированность проявляется в процессе целенаправленного обучения иностранному языку.

В состав иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности, помимо указанных, входят лингвопрофессиональный и социально-информационный компоненты [2].

Лингвопрофессиональная (предметная, специальная) компетенция означает способность к восприятию и порождению текстов в определенной сфере специальной предметной деятельности, умение оперировать иноязычной общенаучной и специальной лексикой, клише языка для специальных целей, анализировать, критически переосмысливать и осуществлять презентацию текстового материала профессионально ориентированной тематики.

Социально-информационная компетенция предполагает способность выразить критическое отношение к широкому спектру информации в процессе межкультурного иноязычного взаимодействия в профессиональной и бытовой сферах деятельности, а также способность находить информацию по интересующей тематике.

Условиями, способствующими развитию иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности студентов, являются:

- единство личностно ориентированного, коммуникативно направленного и контекстного подходов в системе языковой профессионально ориентированной подготовки студентов неязыкового вуза;
- учет интеграции дисциплины «Иностранный язык» и дисциплин, изучаемых студентами по своей специальности;
- поэтапное формирование и развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности в совокупности составляющих ее компонентов на основе базового уровня сформированности лингвистических и социокультурных компетенций студентов 1-го курса;
- диагностика и мониторинг уровня сформированности компетентностей на разных образовательных уровнях;
- определение личностно ориентированных траекторий обучения и развития студентов с учетом специфики изучения дисциплины на разных образовательных уровнях.

Процесс развития иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности студентов неязыкового вуза состоит из нескольких этапов, последовательно сменяющих друг друга, от формирования лингвистической, коммуникативной и социокультурной компетенций к развитию иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности и далее к этапу становления и утверждения профессионализма вторичной языковой личности будущих выпускников. В ходе обучения происходит развитие значимых коммуникативных качеств личности студентов в структуре иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности, определяющих готовность будущего выпускника неязыкового вуза к профессионально ориентированному общению: лингвистическая (языковая) подготовленность, профессионально ориентированная коммуникация, культура профессионально ориентированного общения.

Как было отмечено, целью первого этапа иноязычного образования является становление лингвистической компетентности студентов, поэтому на 1-м и 2-м курсах мы начинаем закладывать основы формирования тезауруса их профессии, а также уделяем большое внимание формированию грамматических навыков студентов. Коммуникативная цель обучения грамматике в вузе состоит в формировании грамматических навыков студентов в продуктивных и рецептивных видах речевой деятельности. Несмотря на то что абитуриенты при поступлении на специальность «Туризм» должны подтвердить по результатам ЕГЭ достаточно хорошее владение английским языком, анкетирование и наблюдения показали, что студенты испытывают сложности при использовании в речи видо-временных форм глагола, предлогов, артиклей и некоторых других грамматических явлений. Поэтому на занятиях студентам дается в систематизированном виде краткая характеристика того или иного грамматического явления, при необходимости – краткий грамматический комментарий к речевым моделям, которые затем отрабатываются в языковых и речевых тренировочных упражнениях. Немаловажную роль здесь играет то, что лексическое наполнение этих упражнений осуществляется на основе частичного профессионально ориентированного тезауруса. Практические занятия построены следующим образом: один раз в неделю студенты занимаются устной речевой практикой на базе учебника «Welcome» [7]. С целью активизации когнитивного и коммуникативного потенциала студентов мы предлагаем на занятиях упражнения, которые носят креативный и в определенной степени проблемный характер, тренируют все навыки владения ИЯ. В процессе общения в рамках ролевой игры или имитационной ситуации (обслуживание клиента в ресторане, отеле, турагентстве; разрешение конфликтных ситуаций, возникающих в процессе обслуживания; бесе-

дование при приеме на работу как в роли претендента на вакансию, так и в роли менеджера по персоналу; проведение экскурсии и многие другие) студенты должны не только продемонстрировать умение пользоваться адекватными языковыми средствами (лексическими и грамматическими), но и умение ориентироваться в условиях общения, выбирая адекватные ситуации языковые средства для установления контакта с собеседником и разрешения ситуации, следуя правилам поведения, принятым при общении в рамках культуры англоязычных стран. Однако случается, что студенты, в частности первокурсники, не знакомы или плохо ориентируются в особенностях западной бизнес-культуры и западной модели обслуживания клиентов, не знают бытовых, поведенческих, даже географических реалий. Восполнять такие пробелы в рамках ограниченного двумя занятиями в неделю курса ИЯ представляется довольно сложной, но выполнимой задачей.

Второе занятие в неделю посвящено чтению литературы по тематике будущей профессии. Студенты читают книгу «Добро пожаловать в мир гостеприимства» [4], в основу которой положены отдельные главы из известного романа А. Хейли «ОТЕЛЬ» и которая включает тексты информационной направленности по различным проблемам организации сферы гостеприимства, систему лексических и грамматических упражнений, а также задания проблемного характера, целью которых является мотивирование студентов к размышлению и обсуждению изучаемых проблемных ситуаций, сравнение зарубежного и российского опыта в сфере их будущей профессиональной деятельности.

Необходимо отметить, что на 1-м и 2-м курсах студенты еще не изучают предметов по своей будущей специальности на родном языке, поэтому, с одной стороны, занятия по ИЯ служат своеобразным введением в специальность, так как помогают в большой степени утолить «информационный голод» студентов, мотивируют их к получению информации о своей специальности с помощью ИЯ. Однако, с другой стороны, преподаватели ИЯ вынуждены на своих занятиях объяснять некоторые профессиональные понятия, которых студенты еще не знают. Если, как уже отмечалось выше, такое положение только мотивирует многих студентов к изучению ИЯ, то для преподавателей ИЯ это является дополнительной трудностью. Чтение литературы по специальности на русском и английском языках, контакты с преподавателями специальных дисциплин, работа в Интернете, постоянное творческое обсуждение методических и содержательных проблем представления понятийного аппарата на ИЯ позволяют нам решать эту проблему. Нами была создана база материально-технического обеспечения учебного процесса в виде разработанных учебно-методических пособий, материалов зарубежных издательств (учебников

на английском языке для студентов индустрии гостеприимства, журналов, рекламных материалов, образцов меню, руководств по составлению резюме и подготовке к собеседованию при приеме на работу и т. д.), аудио- и видеофрагментов, материалов для внеаудиторного чтения, различных тестовых материалов.

Итогом двухлетнего обучения ИЯ профессии является формирование в той или иной степени языковой коммуникативной компетентности студентов, в том числе лингвистической, социолингвистической, дискурсивной, стратегической, социокультурной и прагматической.

Целью иноязычного обучения на 3–4-м курсах является развитие языковой коммуникативной компетентности студентов, а также становление их лингвопрофессиональной и социально-информационной компетентностей в курсе изучения ИЯ специальности. Преподавание ведется согласно трем специализациям: туризм / экологический туризм, гостиничный сервис, ресторанный сервис. Студенты каждой специализации обеспечены учебниками английского языка по своей будущей специальности, они изучают специальную терминологию и информацию по проблемам организации соответствующей сферы индустрии гостеприимства и туризма, пополняя тем самым свой профессиональный тезаурус терминами по своей специальности.

Поскольку планируется, что выпускники будут работать менеджерами в сфере гостеприимства, которая во всем мире организована и развивается по определенным законам и правилам, наши студенты имеют возможность прочитать и обсудить главы из книги известного отельера Билла Мариотта *«The spirit to serve: Marriott's way»*, входящие в учебное пособие *«The art to manage»* [3]. Студенты, с одной стороны, получают большое удовольствие от прекрасного языка американского автора, с другой стороны – узнают о нелегкой, интересной и ответственной работе менеджера компании, об ошибках, которые совершал Билл Мариотт, и выводах, которые он сделал из этих ошибок. Сами за себя говорят названия некоторых глав: *«Give to your employees – and they'll give back to you»* – о том, что в компании необходимо заботиться и помогать сотрудникам, *«The devil is in the details»* – мелкие недочеты и упущения могут привести к большим неприятностям, *«He who listens well learns well»* – умение слушать и слышать – одно из главных качеств менеджера, *«Success is a team sport»* – успех компании складывается из усилий и побед всех ее сотрудников. Обсуждая прочитанное, студенты начинают понимать, что менеджер компании – это не просто выпускник вуза, который сдал все экзамены и пришел на работу управлять другими людьми, а это человек, который отлично знает особенности своего дела не только в теории, но и на практике, внимателен к окружающим его людям и готов учиться всю свою жизнь.

Помимо указанных традиционных форм и методов обучения студентов, то есть чтения литературы по специальности, двустороннего перевода (с английского языка на русский и наоборот), обсуждения и критического осмысления прочитанного, написания эссе и т. д., нами были разработаны и апробированы следующие организационные формы учебной деятельности студентов на старших (3–5-м) курсах кафедры туризма ПетрГУ: семинары-дискуссии на английском языке, студенческие научно-практические конференции на иностранных языках, спецкурсы на английском языке.

Организация процесса обучения для указанных форм основывается на контекстном, коммуникативно-интерактивном и проблемном подходах. Обучение базируется на реализации следующих основных принципов: психолого-педагогического обеспечения личностного включения студентов в учебную деятельность; ведущей роли совместной деятельности, межличностного взаимодействия и диалогического общения субъектов образовательного процесса (преподавателя и студентов, студентов между собой); взаимного общения на иностранном языке с целью принятия и продуцирования аутентичной информации, одинаково интересной для всех участников общения; совместной деятельности, характеризующейся взаимосвязью трех объектов: производителя информации, получателя информации и ситуативного контекста; рефлексивности обучения, сознательного и критического осмысления действия, его мотивов, качества и результатов со стороны как преподавателя, так и студентов.

Семинары-дискуссии на английском языке проводятся со студентами 4-го курса кафедры туризма, поскольку к этому моменту у студентов в той или иной степени сформировалась иноязычная коммуникативная компетентность в сфере профессионального общения. Подготовка и проведение семинара проходят в определенном формате.

- Каждый студент готовит презентацию на английском языке на 25–30 минут, при этом он самостоятельно выбирает тему презентации, советуясь и окончательно формулируя ее с преподавателем.
- В основе презентации должна лежать некая проблема, требующая сбора и анализа информации на английском и родном языках, сравнения и сопоставления фактов, приведения доводов «за» и «против», мнения российских и зарубежных экспертов в данной области, возможно, личного опыта. Например, в текущем году студенты 4-го курса специализации «Ресторанный сервис» готовили презентации на темы: «Как сделать ресторан прибыльным?», «Что такое “зеленые” рестораны и возможно ли их появление в России и Карелии?», «Возможности использования Интернета для рекламирования

ресторана (сравнение российского и зарубежного опыта)», «Почему некоторые рестораны терпят банкротство и как этого избежать (на опыте российских и зарубежных ресторанов)» и др.

- В начале презентации, по мере предъявления слайдов или в конце презентации (в зависимости от ее содержания) выступающий задает аудитории ряд вопросов, побуждающих к высказыванию своего мнения, привлекающих внимание слушателей к важности или дискуссионности того или иного положения.
- После завершения презентации слушатели задают вопросы, возникшие у них по ходу сообщения, для прояснения и уточнения тех или иных положений; высказывают свое мнение по поводу затронутых проблем, при этом выступающий руководит дискуссией, комментируя высказываемые мнения.
- После завершения дискуссии выступающий может провести небольшой тест по проверке усвоенных положений презентации. Это могут быть вопросы, multiple-choice test или какой-либо другой вид проверки.
- В конце семинара слушатели высказывают свое мнение относительно содержания презентации, оценивая степень проблемности, полезность и новизну, а также уровень ее языковой подготовки; отмечают коммуникативные умения, проявленные или не проявленные выступающим; дают свои советы.

Нами разработаны требования к оформлению самой презентации, к предъявлению слушателям незнакомой лексики и терминологии, к оценке презентации слушателями: 1) содержание: анализ зарубежного опыта и возможности его использования в России; элементы исследовательской работы, структурированность и логичность изложения; 2) выступление: четкая и грамотная речь на ИЯ; контакт с аудиторией; владение материалом; ведение дискуссии; наличие раздаточного материала, тестов на проверку понимания; 3) оформление: баланс между количеством текста и иллюстрациями на экране; «читабельность» текста; отсутствие элементов, отвлекающих внимание аудитории.

Роль преподавателя в подобных семинарах состоит в консультировании при выборе и подготовке презентаций, при необходимости – в помощи выступающему при проведении дискуссии и в подсказке необходимого английского слова или термина. Мы закладываем основы важного навыка публичных выступлений на иностранном языке, начиная с логического построения выступления и грамотно оформленных слайдов и заканчивая «артистическим» аспектом, понимая, как важно и трудно научить студента тому, что называется социально значимым общением – умением не просто грамматически и лексически правильно выстраивать свою речь, но и вести себя так, как в данной ситуации повел бы себя носитель языка (жесты, мимика и т. п.).

Подготовка студентов к выступлениям на студенческих научно-практических конференциях на иностранных языках, которые проводятся нами ежегодно в формате межвузовской конференции и на которые приглашаются с докладами студенты Института туризма и Петровского колледжа, проходит в основном в таком же формате, что и подготовка к семинарам-дискуссиям. Конференции организуются ежегодно в формате пленарного и секционных заседаний (туризм, гостиничный сервис, ресторанный сервис). Выступают с докладами, как правило, студенты 2–3-го курса, студенты 1-го курса являются слушателями. Студенты 4-го курса входят в состав оргкомитета и ведут конференцию. Презентации на английском языке распределяются по трем секциям: туризм, гостиничный сервис и ресторанный сервис. В последние годы на конференции начали работать секции на немецком, французском и финском языках. Студенты, не выступающие на конференции, в обязательном порядке пишут отчет о ней на изучаемом языке, выражая свое мнение как об организации конференции в целом, так и об отдельных докладах.

Для студентов 5-го курса кафедры туризма был разработан элективный спецкурс «Организация конгрессного туризма» на английском языке. Выбор темы обусловлен отсутствием этого курса в программе обучения на родном языке, достаточно обширным опытом организации такого бизнеса в других странах и отсутствием специалистов, получивших профессиональное образование в данной области в российских вузах. Еще одной причиной введения курса является желание студентов продолжать изучение английского языка на 5-м курсе для того, чтобы поддерживать приобретенные коммуникативные навыки на должном уровне.

Материал курса подбирался на основании имеющейся в распоряжении преподавателя литературы на английском языке, информации, размещенной в Интернете, статей на русском языке. Разработка такого спецкурса требует от преподавателя большой подготовительной работы, умения структурировать материал, выделить основные понятия и уточнить их формулировки, подготовить лекции в виде презентаций. Для улучшения качества студенческого конспекта студентам за неделю до лекции выдаются шаблоны, содержащие материал каждого слайда лекции с левой стороны (по 3 слайда на странице) и свободное разлинованное пространство справа. Студенты, слушая лекцию, не занимаются переписыванием содержания слайда, поскольку они уже ознакомились с ним дома и имели возможность перевести незнакомые слова и термины. Они сосредоточены на том, что говорит им лектор, делая записи в шаблонах рядом с соответствующим слайдом, участвуя в обсуждении поставленных в ходе лекции задач, задавая вопросы лектору, если это необходимо.

Структура спецкурса наряду с лекционным материалом включает ряд заданий, которые сту-

денты выполняют, работая в небольших группах. Например, после ознакомления со структурой отрасли делового туризма студенты выполняют SWOT-анализ Петрозаводска как дестинации для проведения конференций, Петрозаводского государственного университета и ряда гостиниц нашего города как мест проведения конференций, выставок, тренингов. После изучения темы, касающейся условий для проведения конференций, оборудования помещений, организации питания участников конференции и т. д., студенты разрабатывают рекламу выбранного места проведения конференции. Например, проанализировав возможности Петрозаводского университета как места для проведения конференций, студенты представили свою концепцию бизнес-центра и разработали примерный сайт этого центра на английском языке. Кроме того, в программу курса входит проведение небольших ролевых игр (совещание в компании – заказчике конференции по выработке требований к месту проведения конференции; экскурсия по гостинице, на территории которой планируется проведение конференции; встреча с шеф-поваром и обсуждение меню и условий обслуживания участников конференции и т. д.). Завершает курс деловая игра, в которой участвуют две группы студентов: со стороны компании – заказчика конференции и со стороны организации (университета, гостиницы), на базе которой организуется данное мероприятие. В ходе изучения курса студенты также узнают о требованиях, предъявляемых к организациям, на базе которых проводятся подобные мероприятия, им даются практические советы, студенты делятся своим опытом участия и организации конференций.

Разработанные организационные формы учебной деятельности студентов на старших (3–5-м) курсах кафедры туризма ПетрГУ позволяют сту-

дентам развивать готовность к коммуникации на ИЯ в интерактивном режиме, умение получать, анализировать и сообщать информацию о профессиональной деятельности на ИЯ, способность к самообразованию и творческой адаптации к конкретным условиям выполнения заданий на ИЯ.

По окончании курса обучения нами было проведено анкетирование студентов 5-го курса с целью самооценки уровня владения профессионально ориентированным иностранным (английским) языком. Из 63 человек, участвовавших в анкетировании, 87 % оценивают его как достаточный для использования в профессиональных ситуациях общения, 84 % студентов собираются самостоятельно совершенствовать знание иностранного языка. Студенты активно используют английский язык и собираются использовать его в будущем со следующими целями: общение с иностранцами – 35 (в настоящее время) / 56 (в будущем), выступление на конференциях – 25/18, чтение литературы по специальности – 34/41, работа в Интернете – 63/63, написание деловых писем – 8/35, при телефонных переговорах – 13/44, участие в деловых переговорах, встречах – 9/50, создание рекламных материалов – 7/23.

В заключение можно сделать вывод о том, что в процессе обучения студентов иностранному (английскому) языку в рамках разработанной технологии нам удалось достичь главной цели – формирования иноязычной коммуникативной компетентности студентов в профессиональном общении. Это обеспечит выпускникам университета, знающим иностранный язык, основы наук и своей профессии, готовность выдержать конкуренцию на рынке труда и занять достойное место в обществе, а также сформирует способность обучаться и самообучаться в течение всей жизни.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алмазова Н. И. Философия иноязычного образования в неязыковом вузе на современном этапе // Проблемы филологии и методики преподавания иностранных языков: Сб. науч. статей. Вып. 8. СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2007. С. 10–21.
2. Андриенко А. С. Развитие иноязычной профессиональной коммуникативной компетентности студентов технического вуза (на основе предметно-модульной технологии обучения): Автореф. дис. ... канд. пед. наук. Ростов н/Д, 2007. 24 с.
3. Добрынина О. Л. The Art to Manage: Учеб. пособие. Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2006. 152 с.
4. Добрынина О. Л. Welcome to the World of Hospitality: Учеб. пособие по формированию навыков профессионального общения для студентов специальности «Социально-культурный сервис и туризм». Петрозаводск: Изд-во ПетрГУ, 2007. 198 с.
5. Иностранные языки: примерные и авторские программы для систем высшего образования / Министерство общего и профессионального образования РФ. М.: ЮРИСТЪ. 1998. 136 с.
6. Шейлз Д. Коммуникативность в обучении иностранным языкам. Страсбург: Совет Европы Пресс. 1995. 350 с.
7. Jones Leo. Welcome! English for the Travel and Tourism Industry. Cambridge: Cambridge University Press, 2005. 126 p.